

STADTGEMEINDE BRUNECK  
Autonome Provinz Bozen – Südtirol



CITTÀ DI BRUNICO  
Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige

## Beschluss des Gemeinderates

## Delibera del consiglio comunale

Prot. Nr.

Sitzung vom / riunione del  
**23.08.2010**Uhr – Ore  
**16:00**

Im Sinne des geltenden E.T.G.O. wurden für heute die Mitglieder dieses Gemeinderates einberufen.  
Anwesend sind:

Ai sensi del vigente T.U.O.C., sono stati convocati per oggi i membri di questo consiglio comunale.  
Sono presenti:

	A.	(*)		A.	(*)
Margit Auer Ellemunter			Rag. Klaus Neuhauser		
Bernd Ausserhofer			Dr. Hans Peter Niederkofler		
Dr. Christof Baumgartner			Georg Peintner		
Felix Brugger			Dr. Brigitte Pezzei Valentin		
Dr. Luca Da Col			Peter Paul Pfenndt		
Dr. Waltraud Deeg			Thomas Piffrader		
Gerhard Elzenbaumer			Claudia Renzler Hainz		
Karl Felder			Dr. Alex Rungger		
Günther Gremes			Johanna Schmiedhofer Ganthaler		
Dr. Ing. Roland Griessmair			Rag. Renato Stancher		
Martin Huber			Werner Straudi		
Walter Huber			Lino Svaluto Moreolo		
Bernhard Hilber			Christian Tschurtschenthaler		
Hans Kofler			Peter Troger		
Andreas Mariner			Dr. Werner Volgger		

A. = abwesend bei der Sitzung  
assente alla riunione

(\*) = abwesend bei der Behandlung und Abstimmung dieses Gegenstandes  
assente durante la trattazione e la votazione del presente oggetto

Schriftführer: der Generalsekretär, Herr

Segretario: il segretario generale, sig.

**Dr. Alfred Valentin**

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt Herr

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti il signor

**Christian Tschurtschenthaler**

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz.

nella sua qualità di sindaco assume la presidenza.

Gegenstand:

**Schottergrube "Nordring" . Antrag der Fa. Ploner GmbH um Verlängerung der Abbaugenehmigung für weitere drei Jahre. Gutachten**

Oggetto:

**Cava di ghiaia "Nordring". Domanda della ditta Ploner S.r.l. per la proroga dell'autorizzazione per l'estrazione di ghiaia. Parere**

## **Schottergrube "Nordring" . Antrag der Fa. Ploner GmbH um Verlängerung der Abbaugenehmigung für weitere drei Jahre. Gutachten**

Vorausgeschickt, dass der Landesrat für Industrie, Transportwesen, Finanzen und Haushalt am 12.08.2002 an Frau Christine Bauer und Herrn Johann Weidacher die Genehmigung Nr. 5399 für den Abbau von Sand und Schotter in der Grube „Nordring“ erteilt hat;

dass die oben genannte Genehmigung an die Fa. Alpenbau GmbH aus Terenten übertragen worden ist – Nr. 3235 vom 07.05.2003;

dass am 08.08.2005, Nr. 12471 die vorher genannte Genehmigung für die Dauer von drei Jahren verlängert worden ist;

dass die genannte Genehmigung an die Fa. Ploner GmbH aus Bruneck übertragen worden ist, Nr. 60745 vom 16.04.2007;

dass auf Antrag der Fa. Ploner GmbH die Genehmigung für den Abbau von Sand und Schotter in der Grube „Nordring“ bis zum 08.08.2010 verlängert worden ist;

Festgestellt, dass mit Beschluss der Landesregierung Nr. 1676 vom 22.06.2009 der Landschaftsplan der Stadtgemeinde Bruneck betreffend die Schotterverarbeitungsanlagen in Landschaftsschutzgebieten abgeändert wurde;

dass der Art. 4, Absatz 7 des Landesgesetzes Nr. 7/2003 mit Landesgesetz Nr. 10 vom 13.11.2009 abgeändert worden ist;

dass es aufgrund der neuen Gesetzeslage möglich ist, die Abbaugenehmigung um weitere drei Jahre zu verlängern;

Nach Einsichtnahme in den Antrag der Fa. Ploner GmbH vom 04.08.2010 um Verlängerung der Abbaugenehmigung in der Grube „Nordring“ für weitere drei Jahre;

Nach Einsichtnahme in das Landesgesetz Nr. 7/2003 sowie in das Landesgesetz Nr. 10/2009;

In Kenntnis der positiven Gutachten im Sinne des D.P.Reg. vom 1. Februar 2005, Nr. 3/L, Art. 81;

Aufgrund

- des geltenden Haushaltsvoranschlages des laufenden Finanzjahres;
- der geltenden Satzung der Gemeinde;
- des Einheitstextes der Regionalgesetze über die Ordnung der Gemeinden der Autonomen Region Trentino-Südtirol (D.P.Reg. vom 1. Februar 2005, Nr. 3/L);
- des Einheitstextes der Regionalgesetze betreffend die Buchhaltungs- und Finanzordnung in den Gemeinden der Autonomen Region Trentino-Südtirol (D.P.Reg. vom 1. Februar 2005, Nr. 4/L);

## **Cava di ghiaia "Nordring". Domanda della ditta Ploner S.r.l. per la proroga dell'autorizzazione per l'estrazione di ghiaia. Parere**

Premesso che in data 12.08.2002 l'assessore all'industria, trasporti, finanze e bilancio ha rilasciato alla signora Christine Bauer ed al signor Johann Weidacher l'autorizzazione n. 5399 per la coltivazione della cava di sabbia e ghiaia „Nordring“;

che la suddetta autorizzazione è stata trasferita alla ditta Alpenbau S.r.l. di Terento – n. 3235 del 07.05.2003;

che in data 08.08.2005, n. 12471 la predetta autorizzazione è stata prorogata per la durata di tre anni;

che la citata autorizzazione è stata trasferita alla ditta Ploner S.r.l. di Brunico, n. 60745 del 16.04.2007;

che su richiesta della ditta Ploner S.r.l., l'autorizzazione per la coltivazione della cava di sabbia e ghiaia "Nordring" è stata prorogata fino all'08.08.2010;

Constatato che con delibera della giunta provinciale n. 1676 del 22.06.2009 è stato modificato il piano paesaggistico della Città di Brunico concernente gli impianti per la lavorazione della ghiaia nelle zone di tutela paesaggistica;

che l'art. 4, comma 7 della legge provinciale n. 7/2003 è stato modificato con la legge provinciale n. 10 del 13.11.2009;

che in base alla nuova situazione legislativa è possibile prorogare l'autorizzazione per la coltivazione di ghiaia per ulteriori tre anni;

Vista la domanda della ditta Ploner S.r.l. del 04.08.2010 per la proroga dell'autorizzazione per la coltivazione della cava di sabbia e ghiaia „Nordring“ per ulteriori tre anni;

Vista la legge provinciale n. 7/2003 nonché la legge provinciale n. 10/2009;

Visti i pareri favorevoli ai sensi del D.P.Reg. 1 febbraio 2005, n. 3/L, art. 81;

Visti

- il vigente bilancio di previsione dell'anno finanziario corrente;
- il vigente statuto del comune;
- il testo unico delle leggi regionali sull'ordinamento dei comuni della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige (D.P.Reg. 1 febbraio 2005, n. 3/L);
- il testo unico delle leggi regionali sull'ordinamento contabile e finanziario nei comuni della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige (D.P.Reg. 1 febbraio 2005, n. 4/L);

## beschließt

### DER GEMEINDERAT

mit 19 Ja-Stimmen, 8 Nein-Stimmen [Elzenbaumer, Huber W., Renzler Hainz, Niederkofler, Peintner, Schmiedhofer Ganthaler, Deeg, Pezzei Valentin] und 2 Enthaltungen [Hilber, Baumgartner] durch Handerheben:

- 1) Für die Verlängerung der Genehmigung für den Abbau von Sand und Schotter in der Grube „Nordring“ wird ein positives Gutachten erteilt, mit folgender Auflage:
  1. Die Genehmigung von Seiten der Landesverwaltung darf nur für zwei Jahre erteilt werden.
  2. Die gesetzlichen Auflagen über Luft und Lärm müssen strengstens eingehalten werden. Dazu empfehlen wir eine periodische Kontrolle alle drei Monate. Sollten die vorgeschriebenen Grenzwerte nicht eingehalten werden, fordern wir bereits jetzt die Landesverwaltung auf entsprechende Maßnahmen zu setzen.
  3. Für die Tätigkeit in der Grube gilt folgende Zeitbeschränkung: Montag bis Freitag von 7.00 Uhr bis 19.00 Uhr.
- 2) Mit dieser Maßnahme ist keine Ausgabe verbunden.

## IL CONSIGLIO COMUNALE

### delibera

con 19 voti favorevoli, 8 voti contrari [Elzenbaumer Huber W., Renzler Hainz, Niederkofler, Peintner, Schmiedhofer Ganthaler, Deeg, Pezzei Valentin] e 2 astensioni [Hilber, Baumgartner] espressi peralzata di mano:

- 1) Si esprime un parere positivo in merito alla proroga dell'autorizzazione per la coltivazione della cava di sabbia e ghiaia “Nordring” alla seguente condizione:
  1. L'autorizzazione da parte dell'amministrazione provinciale deve essere conferita solo per due anni.
  2. Le condizioni di legge imposte riguardo all'inquinamento atmosferico ed acustico vanno rigorosamente rispettate. Raccomandiamo controlli periodici da eseguirsi ogni tre mesi. qualora i valori limite non vengano rispettati, invitiamo l'amministrazione provinciale fin d'ora a prendere relative misure.
  3. L'orario dell'attività lavorativa presso la cava è il seguente: dal lunedì al venerdì dalle ore 07:00 alle 19:00.
- 2) Il presente provvedimento non comporta alcuna spesa.

**Gutachten zur Beschlussvorlage:****Pareri sulla proposta di deliberazione:**

**A.** Gutachten im Sinne von Art. 81 des ETGO (D.P.Reg. Nr. 3/L vom **01.02.2005**)

**A.** pareri secondo l'art. 81 del TUOC (D.P.Reg. n. 3/L del **01/02/2005**)

**1. hinsichtlich der administrativen Ordnungsmäßigkeit****1. in ordine alla regolarità tecnico-amministrativa**
 positiv - positivo

**Bruneck, 13.08.2010, Brunico**
 negativ -negativo

Der Leiter der Dienststelle - Il responsabile del servizio  
gez.- f.to.: p.i. Matthias Plaikner

**2. hinsichtlich der buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit****2. in ordine alla regolarità contabile**
 positiv - positivo

**Bruneck, 13.08.2010, Brunico**
 negativ -negativo

Die Verantwortliche des Finanzdienstes - La responsabile del servizio finanziario  
gez.- f.to.: Dr. Esther Pircher

Gelesen, genehmigt und unterfertigt

Letto, approvato e sottoscritto

Der Vorsitzende - Il presidente

Der Generalsekretär - Il segretario generale

**gez.- f.to.:Christian Tschurtschenthaler**

**gez.- f.to.:Dr. Alfred Valentin**

Dieser Beschluss wird heute und für 10 aufeinanderfolgende Tage an der Amtstafel veröffentlicht.

Questa delibera viene pubblicata oggi e per 10 giorni consecutivi all'albo pretorio.

**27.08.2010**

Der Generalsekretär - Il segretario generale

**gez.- f.to.: Dr. Alfred Valentin**

(1) Für die Übereinstimmung der Abschrift mit der Ur-schrift, auf stempelfreiem Papier für Verwaltungszwecke

(1) Per copia conforme all'originale, rilasciata in carta li-bera per uso amministrativo

Der Generalsekretär - Il segretario generale

**Dr. Alfred Valentin**

Gemäß D.P.Reg. Nr. In base al D.P.Reg. n. 3/L/2005, Art. 79 ist vor-3/L/2005, art. 79 la pre- liegender Beschluss sente delibera è diventa- vollstreckbar geworden ta esecutiva in data am

Gemäß D.P.Reg. Nr. In base al D.P.Reg. n. 3/L/2005, Art. 79 wurde 3/L/2005, art. 79 la pre- der vorliegende Be- schluss für sofort voll- streckbar erklärt. chiara- ta immediatamente esecutiva.

**07.09.2010**

Der Generalsekretär - Il segretario generale

**gez.- f.to.: Dr. Alfred Valentin**

Gegen alle Beschlüsse kann während der zehntägigen Veröffentlichungsfrist Einspruch beim Gemeindeaus- schuss erhoben werden. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit dieses Beschlusses kann bei der Auto- nomen Sektion Bozen des Regionalen Verwaltungsge- richtshofes Rekurs eingebracht werden.

Ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, presentare a tutte le delibere opposizione alla giunta comunale. Entro 60 giorni dall'esecutività della delibera può essere presentato ricorso alla sezione au- tonoma di Bolzano del tribunale amministrativo regiona- le.